

活跃在国际舞台上的一对古典音乐新星 为晚会带来国宝级大提琴 欢乐春节“四海同春－华星闪耀”2019渥太华春晚系列介绍之五

作者: 中华导报 日期: February 08, 2019 栏目: 社区 | 评论: 0 Comments



在渥太华2019春晚的舞台上，我们将欣赏到活跃在国际舞台上的一对古典音乐新星程氏姐弟的精彩表演。

渥太华土生土长的姐弟音乐骄子，Silvie Cheng（程洵佳）和Bryan Cheng（程硕聪）在世界音乐爱好者的眼中，正成为一对古典音乐界的闪烁新星。自2011年他们应邀在国际最高艺术殿堂之一的纽约卡内基音乐厅的威尔厅，正式以Cheng² Duo（程氏二重奏）出场的首演专场成功之后，俩人的艺术升华一发不可收。连年来，他们的舞台足迹遍布北美，欧洲和亚洲。分别以独奏和重奏的形式，他们已登台于包括德国汉堡地标音乐厅－易北爱乐音乐厅，上海保利大剧院，柏林爱乐音乐厅，芬兰赫尔辛基音乐中心，加拿大埃德蒙顿温斯皮尔（Winspear）音乐厅，温哥华陈氏艺术中心，渥太华国家艺术中心在内的各大艺术殿堂。目前Cheng² Duo（英文称作Cheng Squared Duo）每到一处，他们的专场都深受音乐评论家和观众的好评和热爱。

纽约首演时年仅14岁的Bryan近年来得奖无数：加拿大国家艺术委员会颁发的麦克麦尔奖(Michael Measures) (\$25,000)，美国艾德菲比赛第一名，芬兰Paulo国际大提琴比赛总决赛第四名，Sylva Gelber音乐基金奖(\$30,000)。最近，他在加拿大国家艺术委员会下属的国家乐器库举办的三年一度的比赛中，以第一名的成绩获得了世界著名的价值\$1400万加币，有323年历史的“斯特拉迪瓦里”大提琴的3年无偿使用权。晚会上观众们将有幸聆听这把国宝级大提琴的奇妙之声。

“Roy M. Rubinstein最具潜力钢琴演奏奖”获得者，曼哈顿音乐学院钢琴演奏硕士毕业的Silvie目前正活跃于纽约。除了定期的钢琴独奏音乐会，和在曼哈顿音乐学院以及纽约洲

的钢琴教学，她和Bryan用了三年的时间录制了一整套分别以法国，西班牙和俄罗斯名曲为主题的唱片。已全球公开发行的前两张唱片获得了国际音乐界专家的一致好评，并被美国，加拿大和德国各大广播电台多次播放。在分别出版于法国，德国，荷兰，英国，美国，加拿大和卢森堡的各个不同音乐杂志中，评论家们一致赞赏Cheng² Duo的音乐「很有品味，充满活力，音色纯美」，具有「成熟及完美的演技」和「极具想象力并充满个性的演绎」。他们最新录制的以俄罗斯为主题的双碟CD将于2019年春季全球发行。



除了经典的西方古典音乐，Cheng² Duo 还致力于新音乐的发展，并于爵士乐手们跨界合作取得成功。诸多知名作曲家纷纷和他们合作，为他们创作了多首新曲，并在各个舞台首演成功。此外，他们还与美术家，摄影家，诗人合作，举办原创型多媒体音乐会，得到观众支持和喜爱。他俩巡演每到一地，还经常应邀为琴童们开设大师课，为观众做音乐导赏演讲，传授和推广音乐知识，技能和演出经验。

近年来，Cheng² Duo 受邀于各个著名音乐会系列以及音乐节，包括洛杉矶的Chamber Music at the Clark，芝加哥的Dame Myra Hess Series，纽约的National Arts Club，哈佛大学，温尼伯的Virtuosi Series，哈利法克斯的Cecilia Concerts，爱德华王子岛的Indian River Festival，多伦多夏季音乐节，和德国的Usedomer Musikfestival及TONALI Kiezfestival等。12城市以上的大型巡演包括加拿大东海岸（2016），加拿大西海岸（2019），加拿大中部（2018），加拿大东西海岸（2018），和中国各省（2016）。2020-2021季度值得期待的是Cheng² Duo为纪念贝多芬诞生250周年准备的全套大提琴-钢琴奏鸣曲。届时将有来自德国，美国和加拿大的著名获奖作曲家以不同贝多芬奏鸣曲为灵感来源为Cheng² Duo创作当代新曲。2020年1月，渥太华的音乐爱好者们将有机会一睹Bryan与国家艺术中心交响乐团共同合作，演奏英国作曲家的大提琴名曲《埃尔加大提琴协奏曲》。关注各个音乐会详细信息的朋友们请访www.cheng2duo.com或facebook.com/cheng2duo。



www.springfestivalgalacanada.com

票价:\$28,\$38,\$58,\$128 VIP

购票请联系:

黄春和:613-8663168

于瑞荣:613-7960688

佟春:613-7495182, 章诗雨:613-7699758

卢海燕:613-8643863, 丁桃:613-8646588

管亚东:613-7414679

管质丹:613-7732582, 崔毅:613-4226189

DUKE:613-3220838,

健康时报:613-2888818

欢乐春节-“文化中国-华星闪耀”2019渥太华春晚”筹委会供稿（海梦、姚争执笔）

English Translation:

A pair of classical music stars active on the international stage bring a national treasure cello to celebrate the 2019 Ottawa Spring Festival Gala

On the stage of the 2019 Spring Festival Gala in Ottawa, we will enjoy a wonderful performance by a pair of classical music stars who are active on the international stage.

Ottawa's native siblings, Silvie Cheng and Bryan Cheng, are becoming shining stars in the world of classical music in the eyes of global music-lovers. Since 2011, when they were invited to present their debut recital as Cheng² Duo at Weill Hall of Carnegie Hall in New York, one of the best concert halls in the world, they have continued to climb to new artistic heights without looking back. Over the years, their stage footprint has spread across North America, Europe, and Asia. As soloists and chamber musicians, they have appeared in landmark concert halls including Hamburg Elbphilharmonie (Germany), Shanghai Poly Theatre, Berlin Philharmonie, Helsinki Music Centre (Finland), Canada's Winspear Centre (Edmonton), Chan Centre (Vancouver), and National Arts Centre (Ottawa), amongst other major venues. At present, wherever the Cheng² Duo (pronounced Cheng Squared Duo) performs, their recitals are well-received and beloved by both audiences and critics alike.

Bryan, who was only 14 years old at the time of their New York debut recital, has won numerous awards in recent years: the Michael Measures Prize (\$25,000) from the Canada Council for the Arts, First Place in the Adelphi International Competition in the United States, Fourth Prize in the Grand Finals of the Paulo International Cello Competition in Finland, and a Sylva Gelber Music Foundation Award (\$30,000). Recently, as First Laureate of the triennial competition held by the Canada Council for the Arts' Musical Instrument Bank, he was awarded a 3-year loan of the world-famous 323-year-old "Bonjour" Stradivarius, worth \$14 million. At the gala, the audience will have the privilege of listening to the wonderful sound of this national treasure cello.

Silvie, winner of the Roy M. Rubinstein Award for "exceptional promise in piano performance", graduated from the Manhattan School of Music and is currently active in New York. In addition to regular solo piano concerts and teaching piano at the Manhattan School of Music, she and Bryan have spent three years recording a trilogy of French, Spanish and Russian albums. The first two albums, which were released worldwide, have been well-received by international music critics and broadcasted by major radio stations in the United States, Canada, and Germany. In various music publications in France, Germany, the Netherlands, the United Kingdom, the United States, Canada, and Luxembourg, critics have unanimously praised Cheng² Duo's music for its "taste, sure flair for phrasing, and beauty of sound", "maturity and perfection", "musical sensitivity" and "extremely imaginative and personal interpretation." Their latest Russian-themed two-disc album will be released worldwide in the spring of 2019.

In addition to Western classical music, Cheng² Duo is also committed to commissioning new music and has been successful in crossover collaborations with jazz musicians. Many

well-known composers have worked with them to create new pieces, which have premiered successfully on global stages. In addition, they have collaborated with artists, photographers, and poets to present original multimedia concerts that were supported and loved by audiences. While touring, they are often invited to give master classes to students, to give lectures to audiences, and to impart and promote musical knowledge, skills and performance experience.

In recent years, Cheng² Duo has been invited to various prestigious concert series and music festivals, including Chamber Music at the Clark in Los Angeles, Dame Myra Hess Series in Chicago, the National Arts Club in New York, Harvard University, Virtuosi Series in Winnipeg, Cecilia Concerts in Halifax, Indian River Festival on Prince Edward Island, Toronto Summer Music Festival, and Usedomer Musikfestival and TONALi Kiezfestival in Germany. Large-scale tours over 12 cities include Canada's East Coast (2016), Canada's West Coast (2019), Central Canada (2018), Canada's East and West Coast (2018), and Chinese provinces (2016). What is expected in the 2020-2021 season is the complete cycle of Beethoven's cello-piano sonatas to commemorate the 250th anniversary of Beethoven's birth. Renowned award-winning composers from Germany, the United States, and Canada will create new original commissions for the Cheng² Duo, each inspired by one of the Beethoven sonatas. In January 2020, music lovers in Ottawa will have the opportunity to hear Bryan perform British composer Elgar's Cello Concerto with the National Arts Centre Orchestra. For more details about these concerts, please visit www.cheng2duo.com or facebook.com/cheng2duo.